



7. September 2024 / 81

Wäert Monitricen, Moniteuren,
Stellvertieder, Assistenten, wäert Kolleegen a Frënn,

D'Vakanz ass bal riwwer. Déi leescht ginn nachmol kuerz an Vakanz a déi aner si schonns kräfteg beim Akafe vu Schoulmaterial.

Och iwwerall an den CIS'en sinn Preparatioun um gaangen.

Mir hoffen, dass dir iech gutt erholl huet a mat frëscher Motivatioun an déi nächst Saison gitt.

Den groussen Rdv ass den 22.09.2024 zu lechnach um Séi op der "**Journée Nationale de la Sécurité civile**".



Merci am Numm vum JFA!

Fir dass mir och am nächste Magazinn 112 är spaassegst Momenter aus de Summercamp'en vun de Jugendpompjeeë kënnen deelen, invitéiere mir iech eis och dëst Joer rem vill flott Fotoe vun de jeeweiligen Aktivitéiten bis den 15. September 2024 op communication@cgdis.lu ranzeschécken.



Deelt är flottst Jugendcamp-Momenter mat eis a gestalt esou déi nächst Rubrik vun de Jugendpompjeeën am Magasinn Honnertzwelef mat.

Schéckt eis dozou är Fotoen op communication@cgdis.lu.

Merci fir ärt Engagement bei de Jugendpompjeeën
an eng flott Summerzäit.

JOURNÉE NATIONALE

DE LA SÉCURITÉ CIVILE

LAC D'ECHTERNACH

22 SEPTEMBRE • 10H00-18H00





INFO'EN säitens der DPV (Département des Pompiers volontaires)

De Link zu der Newsletter 08-2024: <https://gd.lu/cVLGNN>

De Link zu der Newsletter 09-2024: <https://gd.lu/5LgffZ>

Heimat wëlle mir lech mat de neisten Informatiounen an engem klengen Iwwerbléck iwwer d'Aktivitéiten vum CGDIS op dem neiste Stand halen.

De Wiessel vum Jugendpompjeeë an den operationelle Volet

Fir Weeër an Zäit vum Wiessel ze verkierzen kennen d'Jugendpompjeeën elo och un de Rekrutéierungsdeeg deelhuefen. Sou kënnen si de Sportstest, déi medezinesch Ënnersichung am STP, an d'Umoossen vun der Asazkleedung souwéi d'Aschreiwfen fir hir Coursen (CIC, FIS 1 a SAP 1) an engem hallwen Dag ofzeschléissen. Dësen Dag kann och dovun profitéiert ginn fir nach weider Froen iwwer de Wiessel ze stellen.

D'Kleeder ginn an de jeeweilegen CIS geliwwert.

→ **Opgepasst: Deelhuelen un der Journée de Recrutement réischt ab 15 Joer an 9 Méint**

<https://112.public.lu/fr/publications/formations/testsportvolontaires.html>

<https://112.public.lu/fr/volontariat/Volontariat/testsportvolontaires.html>

Les épreuves pour l'année 2024:



Lieu:

Centre National d'Incendie et de Secours > CNIS

• 28.09. - (samedi) - **Journée de recrutement** au CNIS
- **COMPLET**

• 17.10. - (jeudi) - **Journée de recrutement** au CNIS

• 07.11. - (jeudi) - **Journée de recrutement** au CNIS

• 30.11. - (samedi) - **Journée de recrutement** au CNIS

• 12.12. - (jeudi) - **Journée de recrutement** au CNIS

• Umellen iwwer:

- Mail: volontariat@cgdis.lu
- Tel.: 49771-2332

Op der Internetsite <https://www.fnsp.lu/downloads.html> an der Kategorie Sport fannt dir och nach emol des Dokumenter online.



3, blvd. de Kockelscheuer
L-1821 Luxembourg

FEDERATION NATIONALE DES POMPIERS DU GRAND - DUCHE DE LUXEMBOURG COMMISSION SPORTIVE

Luxemburg, Datum des Poststempels

Einladung zum „45. Feuerwehr-Cross“

Werte(r) Zenterchef(in), Werte(r) Präsident(in) der Amicale,
Werte(r) Jugendleiter(in),

Der Nationale Feuerwehrverband, in Zusammenarbeit mit der Sportkommission, der Amicale Pompjeeën Ettelbréck asbl und dem Regionalverband Norden, beehren sich Ihnen mitzuteilen, dass wir den diesjährigen Verbands-cross am 5. Oktober 2024 in Ettelbruck organisieren.

Sie sind hierzu, mit Ihrem CIS oder GIS herzlichst eingeladen.

Nachstehend einige Informationen betreffend den Cross.

- Austragungsort:** Ettelbruck (Däischwissen)
- Parking:** Ettelbruck (Däischwissen)
- Datum:** **Samstag, den 5. Oktober 2024**
- Duschgelegenheiten:** Vor Ort
- Anmeldungen:** Das beiliegende Anmeldeformular verwenden und an die Sportkommission des Nationalen Feuerwehrverbandes, 3, boulevard de Kockelscheuer, L-1821 Luxembourg zurückschicken oder per Mail an bureau@fnsp.lu.
- Letzter Termin:** **Mittwoch, den 3. Oktober 2024**

Ausgetragen werden wie jedes Jahr die Coupe Jean Stracks für die beste Jugendmannschaft und die Coupe Pierre Krieps als beste Mannschaft der aktiven Feuerwehrleute.

Wir hoffen auf eine rege Teilnahme von Feuerwehrmitgliedern ihrer Wehr und würden uns freuen, Sie werte Zenterchefs, Amicale Präsidenten und Jugendleiter, am 5. Oktober als Ehrengast begrüßen zu dürfen.

Die Sportkommission

Nationale Crossmeisterschaft 2024

REGLEMENT

Distanzen :

Der Cross besteht aus einem Rundensystem von 400, 800 und 1600 Metern. Je nach Kategorie sind die einzelnen Runden mehrmals zu durchlaufen.

<u>Kategorie</u>	<u>Alter</u>	<u>Distanz Herren</u>	<u>Distanz Damen</u>
BAMBINI	06 - 07 Jahre	400 Meter	400 Meter
MINIMES	08 - 09 Jahre	800 Meter	800 Meter
PUPILLES I	10 - 12 Jahre	800 Meter	800 Meter
PUPILLES II	13 - 15 Jahre	1600 Meter	1600 Meter
JUNIORS	16 - 20 Jahre	4000 Meter	2400 Meter
SENIORS I	21 - 28 Jahre	6400 Meter	4000 Meter
SENIORS II	29 - 35 Jahre	4000 Meter	2400Meter
VETERANS I	36 - 45 Jahre	4000 Meter	2400 Meter
VETERANS II	46 - 55 Jahre	4000 Meter	2400 Meter
VETERANS III	56+ Jahre	4000 Meter	2400 Meter

Pokale :

Die Vergabe der Pokale „Coupe Krieps“ (Erwachsene) und „Coupe Stracks“ (Jugend – 6-16 Jahre) basiert auf folgender Tabelle:

<u>Platzierung</u>	<u>Punkte</u>
1. Platz	10
2. Platz	8
3. Platz	7
4. Platz	6
5. Platz	5
6. Platz	3
Ab 7. Platz	1

Règlement approuvé en date du 31 juillet 2022

Einschreibungen :

Das Anmeldebüro ist am Wettkampftag ab **13:00 Uhr**, zwecks Überprüfung der Teilnehmerlisten und den resp. Unterlagen, geöffnet.

Startzeiten :

	ZEIT	KATEGORIE		DISTANZ
1. Start	14:00 Uhr	Bambini	Damen	400 m
1. Start		Bambini	Herren	400 m
2. Start		Minimes	Damen	800 m
2. Start		Minimes	Herren	800 m
3. Start		Pupilles 1	Damen	800 m
3. Start		Pupilles 1	Herren	800 m
4. Start		Pupilles 2	Damen	1600 m
4. Start		Pupilles 2	Herren	1600 m
5. Start	ab 15:00 Uhr	Junior	Herren	4000 m
		Senior 1	Damen	
		Senior 2	Herren	
		Veteran 1		
		Veteran 2		
Veteran 3				
6. Start	ab 15:30 Uhr	Junior	Damen	2400 m
		Senior 2		
		Veteran 1		
		Veteran 2		
		Veteran 3		
7. Start	Ab 16:00 Uhr	Senior 1	Herren	6400 m

Teilnahmebedingungen :

Jeder Teilnehmer muss:

- ab 1. Januar des laufenden Jahres aktives Mitglied des CGDIS sein (Ausnahme: Teilnehmer der Kategorien Bambini, Minimes oder Pupilles);
- zur vorgeschriebenen Zeit im Anmeldebüro vom Amicale Präsident, Zenterchef, Gruppenchef oder dessen Vertreter angemeldet werden zwecks Überprüfen der Teilnehmerlisten und den resp. Unterlagen.
- sich in den vorgeschriebenen Umkleieräumen umziehen.

Weitere Hinweise :

- Jeder Teilnehmer* ist für seinen Gesundheitszustand selbst verantwortlich und er muss im Besitz eines gültigen „certificat d'aptitude medical“ sein
*Veteranen sollen dies bitte bei der Anmeldung angeben, der Landesfeuerwehrverband übernimmt die Versicherung für diesen Tag.
- Es ist ratsam vor dem Cross beim SERVICE MEDICAL vorstellig zu werden, jedoch nicht ohne vereinbarten Termin.
- Das Stichdatum bei der Altersbestimmung und der Laufsparte der Läuferinnen und Läufer ist das Austragungsdatum.
- Die vom Zenterchef oder Gruppenchef unterzeichneten Anmeldungen müssen bis zu dem auf dem Anmeldeformular angegebenen Datum, im Sekretariat des Landesfeuerwehrverbandes eingegangen sein (Datum des Poststempels).
- Anmeldegebühr ist vor dem Austragungstag zu überweisen.
- Die Nichtteilnahme gibt kein Anrecht auf Rückerstattung der eingezahlten Gebühr.
- Der Nationale Feuerwehrverband kann nicht haftbar gemacht werden beim nichteinhalten der Bestimmungen seitens den CIS/GIS oder Teilnehmer.
- Etwaige Änderungen bleiben der Sportkommission vorbehalten.

Règlement approuvé en date du 31 juillet 2022

SPILLEROLYMPIAD



29.09.2024

D'Pompjeeën Réiserbann
a.s.b.l. invitéiert härerzlechst
op hir Spillerolympiad am
Kader vun

**40 JOER
JUGENDPOMPJEEËN
RÉISERBANN**

09:30
Check-In

10:00
Spillerolympiad

13:00
lessen

Gréisst vun enger Ekip:
4 bis 10 Jugendpompjeeën
Déi éischt Ekippe si vir!



Pompjeeën Réiserbann
zënter 1918...



Umeldung

bis den 22.09.2024 op

40joerjugend@cisro.lu

5€ Participatioun pro
Jugendpompjee

SPECK- NOMËTTEN



24. November 2024
Am Festikuss

3, rue Jean Anen
L-4460 Zolwer

Apéro ab 11:30 Auer
lessen ab 12 Auer
Flott Tombola a Dessertsbuffet

Bezuele kann ee boer an der Kees
oder mat Payconiq

RESERVÉIERUNG
bis spéitstens den 10.11.2024

T.: 661 271 181
oder per E-Mail:
rsauveur@pt.lu

**Jiddereen
deen an der
Truecht kënt,
kritt 1 gratis
Patt!**



Umeldung a
Bezuelung
am Viraus
NUMM + MENU



MENÜ 1 25 €
Südtiroler Speck mat
gebrode Gromperen
an Zalot à volonté



MENÜ 2 15 €
Zwee Wirschtecher mat
gebrode Gromperen
an Zalot à volonté



MENÜ 3 15 €
Eng Pompjeeszalot
fir Vegetarier

RECTO

Aus eisen Sektioonen 😊

[Centre d'Incendie et de Secours Hesper](#)

Ufank August wor bei eis am Park e Jugendcamp fir d'Jugendpompjeeën aus der Regioun Zentrum organiséiert ginn, woubäi ënner anerem och 10 vun eise Jonken dobäi waren.

Während deene 5 Deeg stoungen nieft dem Pompjeestecheschem och aner Saache wéi Sport, Visitten oder en Nuetsrallye um Programm. Dobäi konnten d'Jugendlecher an d'Kanner néi Bekanntschaften schléissen an hiren Teamgeescht stäerken.

Merci alle Fräiwëllegen, der Gemeng Hesper, souwéi och all de Sponsore vum Camp, déi dat ganzt erméiglecht hunn an sou de Nowuesspompjeeën eng onvergesslech Zäit bidde konnten



[Jugendpompjeeën Niederanven-Schuttrange](#)

En opregenden Moien mat den Jugendpompjeeën an dem CYNO!

Mir haten déi grouss Geleeënheet, den Cyno bei eis ze begrëssen. Si hunn eis en spannenden Abléck an hir wichteg Aarbecht mat den Hënn ginn.

Eis jonk Pompjeeën ware begeeschtert a konnten vill léieren a selwer probéieren.

E grouse Merci dofir un d'Cyno-Team vum CGDIS, dass si sech d'Zäit geholl hunn, fir eis ze besichen an eis hir faszinéierend Aarbecht méi no ze bréngen.



D'Jugendpompjeeën Wooltz hunn beim Streikdenkmal gehollef. Mir hunn Gerben néier geluecht an eppes iwert eis Geschicht geléiert. Never forget.



CIS Wëntger

Am Annexe Foto van eiser Scheckiwverrechung den 28.8.24 bei der LAR, déi verbonnen woer mat enger ganz interessanter Visite! Equipe hat op eis vill Froen gedéilig geäntwert an a vill Kanneraan zum Glänzen bruecht! Jugendpompjeeën hate fir Adventsfeier fläisseg gebastelt an des Saachen verkaaf fir beim Don bäizeleeën. Amicale van de Wëntger Pompjeeën hann net gezeckt fir eis Somm op 1500€ ze erhéichen.



5. VÖLKERBALL JUGENDTOURNOI



JUGENDPOMPJEEËN REGION ZENTRUM

19. OKTOBER 2024

UFANK 8.30 AUER

ZU BROUCH AN DER SPORTSHAAL



UMELDUNG PER MAIL: DESIREE.THILGEN@GMAIL.COM BIS DEN 30.09.2024



Fédération Nationale des Pompiers de Luxembourg

Offnungszeiten:
jeden Samstag 10:00 - 18:00
von Ostermontag bis zum letzten Samstag
im November
Letzter Einlass: 17:00

Querschnitt:
tous les samedis 10:00 - 18:00
du samedi de Pâques jusqu'au dernier
samedi du novembre
Dernière entrée: 17:00

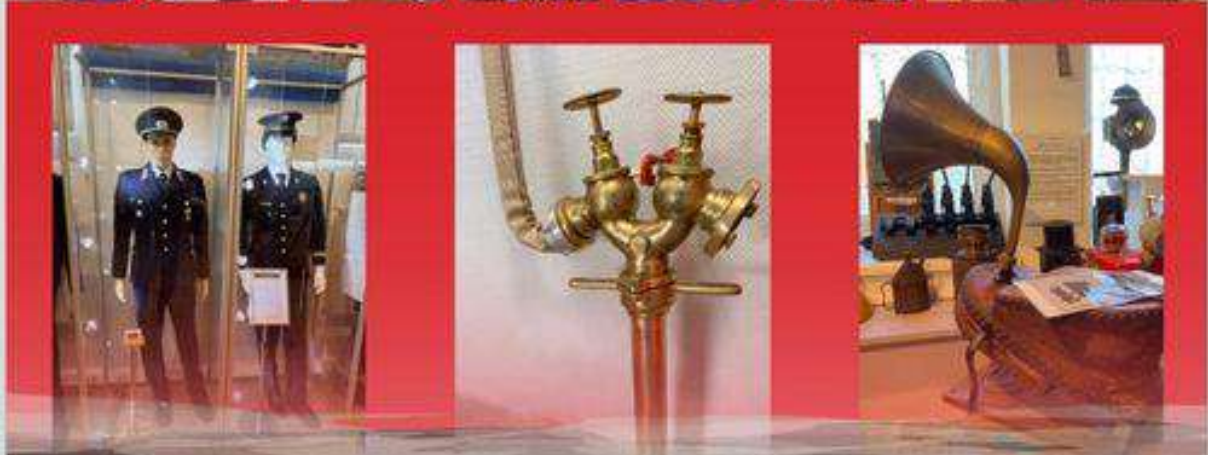
Opening time:
every Saturday 10:00 - 18:00
from Easter Saturday until last Saturday in
November
Last entry: 17:00

Andere Öffnungszeiten können für Gruppen
angefragt werden.
D'autres horaires d'ouverture peuvent être
demandés pour les groupes.
Other opening times can be requested for groups.

Adresse:
2, rue Geetz
L-9558 WILTZ

email: musee@fnpl.lu
www.pompjeesmusee.lu
Tel.: +352 28 55 64 22

**POMPJEEES
MUSÉE**
an der Geetz, Nidderwooltz

Die Geschichte der luxemburger Feuerwehr:

In Jahr 2016 wurde die Idee zu einem kleinen Feuerwehrmuseum der Luxemburger Landesfeuerwehrverbände geboren. 6 Feuerwehrleute haben sich dieser Aufgabe angenommen und dieses Museum in der ehemaligen Feuerschutzhütte in NIEDERWELTZ eingerichtet und am 16. Mai 2020 für die Öffentlichkeit geöffnet. Dank vieler Sponsoren und Gönner wurde nach 5500 Arbeitsstunden das Museum Realität.

L'histoire des pompiers de Luxembourg:

En 2016, l'idée d'un petit musée de la Fédération nationale des pompiers de Luxembourg est née. 6 pompiers se sont chargés de cette tâche et ont installé ce musée dans l'ancienne caserne de pompiers de NIEDERWELTZ, ouvrant ses portes au public le 16 mai 2020. Grâce à des nombreux sponsors et mécènes, le musée est devenu réalité après 5 500 heures de travail.

The history of Luxembourg's firefighters:

In 2016, the idea of a small museum about the Luxembourg National Firefighters Federation was born. 6 firefighters took on this task and installed this museum in the former fire station of NIEDERWELTZ, opening its doors to the public on May 16th, 2020. Thanks to numerous sponsors and patrons, the museum became reality after 5,500 hours of work.



**Mir probéieren alleguerten Är Wënsch mat anzebannen ☺!
Well Dir eis Newsletter'en bestellen oder ofbestellen, da gitt eis Bescheid.**

Newsletter 081 – www.jugendpompjeen.lu – Ausgabe September 2024
nicolas.grisius@cgdis.lu // Gsm: 661 231068